



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

6986-е заседание

Вторник, 25 июня 2013 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i>	сэр Марк Лайалл Грант	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
<i>Члены:</i>	Аргентина	г-жа Персеваль
	Австралия	г-н Куинлан
	Азербайджан	г-н Мехдиев
	Китай	г-жа Цзян Хуа
	Франция	г-н Аро
	Гватемала	г-н Росенталь
	Люксембург	г-н Мейс
	Марокко	г-н Бушаара
	Пакистан	г-н Мунир
	Республика Корея	г-н Суль Гюн Хун
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Руанда	г-н Ндухунгирехе
	Того	г-н Мбеу
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это последнее заседание Совета Безопасности, на котором присутствует наша коллега Сьюзан Райс, которая в течение последних четырех с половиной лет являлась Постоянным представителем Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, я хотел бы, пользуясь случаем, от имени всех членов Совета сказать, что мы очень признательны ей за тот огромный вклад, который она вносила в работу Совета на протяжении всего этого времени. От имени всех нас я желаю ей всего хорошего в ее новой должности советника по вопросам национальной безопасности. Поскольку она стала, возможно, первым советником по вопросам национальной безопасности, получившим образование в Оксфордском университете, она, вне всяких сомнений, обладает высочайшей квалификацией для исполнения своих обязанностей, и мы желаем ей всяческих успехов на этом поприще.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Оскара Фернандеса-Таранко.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Фернандесу-Таранко.

Г-н Фернандес-Таранко (*говорит по-английски*): По мере развития гуманитарной трагедии в Сирии ее последствия ощущает на себе весь регион, включая соседние страны, такие как Иордания и Ливан, на которые приходится значительная доля гуманитарного воздействия кризиса. Мы пока далеки от изыскания необходимого решения.

Ранее в этом месяце лидеры Группы восьми достигли взаимопонимания по вопросу политического урегулирования сирийского кризиса и взяли на себя обязательства по привлечению сирийских сторон к столу переговоров. Генеральный секретарь

вновь подтвердил свою готовность в самое ближайшее время созвать в Женеве конференцию по Сирии. Он приветствовал также объявление о выделении дополнительных средств в размере 1,5 млрд. долл. США в виде гуманитарной помощи, которая имеет решающее значение для спасения человеческих жизней.

В тот же день в своем послании участникам международного совещания в Пекине в поддержку израильско-палестинского мира Генеральный секретарь подчеркнул, что не менее срочной является необходимость в урегулировании израильско-палестинского конфликта и обеспечении решения на основании сосуществования двух государств. Нынешние региональные беспорядки диктуют все более настоятельную необходимость в сохранении импульса, заданного дипломатическими усилиями Соединенных Штатов, и дальнейшем продвижении по пути к установлению израильско-палестинского мира, который обеспечил бы стабильность и дал надежду всему региону. Однако на данный момент шансы найти выход из сложившейся тупиковой ситуации слишком малы. Организация Объединенных Наций неоднократно предупреждала об опасности затягивания этой ситуации и о последствиях бездействия.

Организация Объединенных Наций приветствует решимость Соединенных Штатов снова начать работу на этом направлении. В марте президент Соединенных Штатов подчеркнул, что справедливый мир необходим и возможен. Мы как международное сообщество несем основную ответственность за претворение этой возможности в действительность. Несколько раундов визитов государственного секретаря Керри — он заявил, что на этой неделе он в пятый раз посетит Иерусалим и регион — предоставляют первую реальную возможность с октября 2010 года предпринять серьезные усилия с целью достижения соглашения по окончательному статусу. Хотя участие Соединенных Штатов в этом процессе имеет первостепенное значение, мы убеждены в том, что необходимо обеспечить более широкое региональное и международное участие в поддержку любых мирных усилий. Мы приветствуем также вновь подтвержденную готовность арабских государств возобновить Арабскую мирную инициативу. Мы надеемся, что израильское правительство положительно на это отреагирует.

Помимо того, что стороны должны возобновить переговоры как единственный способ достижения решения на основе сосуществования двух государств, требуется еще и солидная и хорошо подготовленная база, а также убедительный временной график, для того чтобы у переговоров имелся хоть какой-то шанс на успех. Кроме того, необходимо создать благоприятные условия на местах, включая принятие мер по укреплению доверия. Однако несмотря на срочную необходимость в достижении существенного прогресса, попытки поспешно усадить стороны за стол переговоров без необходимой базы и согласия обеих сторон могут оказаться контрпродуктивными. Нет нужды и в бесполезных заявлениях о перспективах изыскания решения на основе сосуществования двух государств. Совсем наоборот, для достижения прогресса требуется серьезная политическая приверженность со стороны обоих лидеров — премьер-министра Нетаньяху и президента Аббаса, — которые должны продемонстрировать государственную мудрость, признать друг друга партнерами и наконец провести переговоры о том, как достичь решения на основе сосуществования двух государств, что является их общей задачей. Каким бы узким ни было открывшееся «окно возможностей», им необходимо воспользоваться.

В начале весны де-факто наблюдалось ограничение на строительство поселений, которое затем начало нарушаться. Генеральный секретарь особенно обеспокоен сообщениями о том, что планирование строительства сотен единиц жилья в поселении Итамар на Западном берегу, а также в передовом поселении Брачин перешло на следующий этап. Мы также с разочарованием отмечаем, что, по данным Центрального статистического бюро Израиля, в первом квартале 2013 года началось строительство 865 единиц жилья на территории поселений, что на 176 процентов выше, чем за аналогичный период в 2012 году; это рекордная цифра за последние семь лет. Такие решения не помогают, а, наоборот, препятствуют прогрессу на пути к достижению решения на основе сосуществования двух государств. Генеральный секретарь вновь заявляет, что поселенческая деятельность носит незаконный характер, и призывает Израиль соблюдать свои обязательства в соответствии с нормами международного права и положениями «дорожной карты».

6 июня был приведен к присяге новый палестинский кабинет под руководством Рами Хамдаллы, который будет заниматься государственными административными делами, пока не будет сформировано правительство на основе общенационального консенсуса. Однако 20 июня премьер-министр Хамдалла подал в отставку, мотивируя свое решение несогласием по определенным вопросам; он останется на посту до тех пор, пока не будет назначен его преемник. Все это создает неопределенность для правительства, которое по-прежнему в значительной степени зависит от поддержки международного сообщества и впереди у которого крайне сложный период. Организация Объединенных Наций надеется на продолжение сотрудничества с правительством Палестины и президентом Аббасом и намерена оказывать поддержку в осуществлении программы страны по государственному строительству и в неустанных усилиях по возобновлению конкретных мирных переговоров. Вопрос о том, сохранит ли Палестинская администрация свою жизнеспособность, по-прежнему представляет собой огромный интерес для Организации Объединенных Наций.

Одним из финансовых факторов, вызывающих обеспокоенность в этой связи, является то, что общая сумма государственной задолженности Палестинской администрации, по подсчетам, составляет 4,2 млрд. долл. США, а государственный дефицит к концу мая составил 612 млн. долл. США. За последние годы сократились объемы донорской поддержки, и Организация Объединенных Наций обеспокоена возможностью их дальнейших сокращений. Крайне необходимо, чтобы доноры продолжали оказывать финансовую поддержку, с тем чтобы палестинское правительство начало проводить более жесткую бюджетную политику таким образом, который не навредил бы частному сектору и не повлиял бы на расходы на основные социальные нужды.

В ходе совещания в рамках Всемирного экономического форума, которое состоялось в Иордании в прошлом месяце, а также параллельно с ним прошли важные совещания. Была представлена инициатива «Выход из тупика», которую мы приветствуем как серьезное выражение желания влиятельных бизнес-лидеров и общественного мнения обеих сторон в пользу решения на основе сосуществования двух государств, а также как обращенный к их

лидерам настоятельный призыв реализовать его как можно скорее. На этом же мероприятии государственный секретарь Керри объявил о широкомасштабной инициативе, направленной на содействие экономическому росту путем привлечения частных инвестиций на Западный берег и в сектор Газа. Все это обнадеживающие признаки. Однако чрезвычайно важно добиться прогресса в политической области, без которого не удастся добиться устойчивого роста и привлечения частных инвестиций и закрепить палестинские достижения в осуществлении программы по государственному строительству.

Организация Объединенных Наций по-прежнему оказывает помощь в удовлетворении потребностей в области развития и гуманитарных потребностей палестинцев в зоне С, где снятие израильских ограничений на передвижение палестинцев, доступ к земельным и водным ресурсам, планирование и строительство способствовало бы экономическому росту. Мы по-прежнему сотрудничаем с израильским правительством в реализации ряда инфраструктурных проектов в зоне С, а также находимся в процессе обеспечения финансирования работ, необходимых для поддержания сельскохозяйственного сектора. Для более эффективного удовлетворения потребностей в области развития в зоне С крайне важно, чтобы израильские власти санкционировали 32 плана, которые мы представили им на утверждение; некоторые из этих планов находятся на рассмотрении с июня 2010 года.

Кроме того, усиливается напряженность на местах. На Западном берегу между палестинцами и поселенцами по-прежнему происходят вспышки насилия. В общей сложности поселенцы нанесли ранения пяти палестинцам, включая одну женщину, а палестинцы, бросавшиеся камнями в поселенцев, ранили шестерых, в том числе четырех женщин. Вчера возле Наблуса был обстрелян израильский автобус, но никто не получил никаких ранений. Кроме того, резко возросло насилие со стороны поселенцев в отношении имущества палестинцев в рамках так называемой стратегии «неотвратимости возмездия», что привело к значительному материальному ущербу. Нападения совершались также на христианские объекты, включая Храм Успения Пресвятой Богородицы в Иерусалиме и православное кладбище в Яффе.

По имеющимся сведениям, в Западном Иерусалиме с 14 по 16 июня израильские правые

активисты избили и нанесли ранения трем палестинским женщинам, включая 75-летнюю женщину. 17 июня в городе Абу-Гош, расположенном на территории Израиля и населенном израильскими арабами, неизвестные прокололи шины у 28 автомобилей и нарисовали на стенах расистские лозунги. Премьер-министр Нетаньяху официально осудил такие действия как противоречащие еврейским заповедям и ценностям народа Израиля. За день до этого израильское правительство укрепило свой правоохранительный потенциал в целях борьбы с нападениями в рамках стратегии «неотвратимости возмездия», объявив правонарушителей «незаконными организациями». Хочется надеяться, что эта мера будет способствовать предотвращению таких нападений, которые не должны оставаться безнаказанными.

Ситуация в области безопасностью остается такой же, как она была в предыдущий отчетный период, и, несмотря на некоторые столкновения, по-прежнему осуществлялась координация усилий по обеспечению безопасности между палестинскими и израильскими силами безопасности. Израильские силы безопасности провели в общей сложности 457 операций на оккупированном Западном берегу, в ходе которых были произведены обыски и аресты; в результате чего 162 палестинца получили ранения, в том числе 58 детей и восемь женщин. Два члена израильских сил безопасности были ранены. Четыреста пятьдесят пять палестинцев были арестованы израильскими силами безопасности, в том числе 6 июня в Рамалле был арестован представитель ХАМАС, который является членом Палестинского законодательного совета. 11 июня премьер-министр Нетаньяху заявил, что с начала года Израиль предотвратил пять нападений террористов-смертников.

Большинство увечий были получены в результате столкновений во время палестинской акции протеста на оккупированном Западном берегу, в том числе против заграждения, которое отходит от «зеленой линии» в нарушение консультативного заключения Международного Суда (A/ES-10/273). Снос палестинских домов в зоне С и в Восточном Иерусалиме продолжается, хотя и более медленными темпами, в общей сложности разрушены 24 строения, что приводит к перемещению 55 палестинцев, в том числе 23 детей.

В этом месяце в Газе сохранялось относительно спокойствие, пока оно не было нарушено в ночь на 23 июня, когда из сектора Газа на Израиль были выпущены шесть ракет, как сообщается, боевиками «Исламского джихада». Двое из них были перехвачены системой противоракетной обороны «Железный купол», а четыре приземлились на юге Израиля, не причинив травм или какого-либо ущерба. В ответ Израиль провел вчера три воздушных удара по сектору Газа, направленных на объекты, которые якобы связаны с хранением оружия и запуском ракет, в результате которых никто не пострадал. Израиль также закрыл контрольно-пропускные пункты в Керем-Шаломе и Эрезе для палестинцев. Мы осуждаем ракетные обстрелы гражданских районов и призываем Израиль проявлять сдержанность. Все должны выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву и защищать гражданское население.

Мы по-прежнему обеспокоены положением в области прав и свобод человека в секторе Газа. Это включает нашу глубокую озабоченность по поводу четырех смертных приговоров, вынесенных военными судами в секторе Газа в период с 9 мая по 20 июня, двумя казнями, проведенными 22 июня, за пределами палестинских правовых рамок. Мы призываем власти де-факто в Газе воздержаться от дальнейшего проведения казней.

Несмотря на свои усилия, мы, к сожалению, должны констатировать дальнейшие посягательства на свободу в Газе, а именно увеличение препятствий на пути проведения гуманитарных операций. Помимо запросов о ненадлежащем налогообложении, власти де-факто недавно ввели такие ограничения на выезд палестинских сотрудников Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других организаций, что некоторые сотрудники не смогли выехать из Газы. Мы призываем власти де-факто отменить эти ограничения и надеемся на оперативное нахождение решения этой проблемы.

Такие меры затрудняют доставку столь необходимой помощи палестинцам, равно как и продолжающееся насилие. Единственным возможным путем улучшения этой ситуации является полное выполнение договоренности о прекращении огня, достигнутой 21 ноября под эгидой Египта, в котором содержится призыв к сохранению спокойствия и полному снятию блокады. Мы настоятельно призываем

стороны соблюдать его условия в целях сохранения достигнутых подвижек и перспектив, с тем чтобы обеспечить осуществление резолюции 1860 (2009) в полном объеме. Наши ближайшие цели по-прежнему заключаются в расширении зоны для рыболовства, по крайней мере, на восемь морских миль, обеспечении разрешения на ввоз строительных материалов, а также разрешения экспорта в Израиль и переводов из Газы в Западный берег. Одновременно с этим мы продолжаем осуществление значительных программ, направленных на удовлетворение насущных потребностей.

В этой связи я хотел бы отметить, что предварительные результаты совместного исследования Организации Объединенных Наций показывают, что проблема дефицита продовольствия затрагивает около 1,6 миллиона палестинцев на Западном берегу и в Газе и продолжает усугубляться, в результате чего от нее страдали 34 процента домашних хозяйств в 2012 году.

На фоне этих вызывающих озабоченность событий я все же хотел бы отметить один радостный момент, который поднял дух палестинцев как на Западном берегу, так и в Газе, когда 22 июня молодой беженец из Газы Мохаммад Асаф победил в телевизионном музыкальном конкурсе песен «Арабский кумир», который смотрели миллионы людей во всем регионе и за его пределами. После своей победы г-н Асаф был назначен президентом Аббасом послом доброй воли палестинской диаспоры и первым региональным молодежным послом Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Говоря о Сирии, я хотел бы подчеркнуть, что в целом ситуация по-прежнему ухудшается в результате сохраняющейся ожесточенной военной конфронтации. Непосредственное участие бойцов «Хизбаллы» в Сирии придало новые изменения военному подходу сирийского правительства и способствовало нагнетанию междоусобной и политической напряженности во всем регионе. Заявления об увеличении военной поддержки обеим сторонам в конфликте только предвещают дальнейшую эскалацию. Генеральный секретарь неоднократно подчеркивал свое несогласие с предоставлением оружия и бойцов любой из сторон в Сирии.

Тем временем, конфликт приводит к тяжелым последствиям для гражданского населения в Сирии. Погибло более 93 000 человек. Гражданское население по-прежнему спасается бегством в соседние страны и страны региона, где количество беженцев из Сирии в настоящее время приближается к 1,7 миллионов человек. По оценкам учреждений Организации Объединенных Наций, более 6,8 миллионов человек нуждается в гуманитарной помощи в Сирии, в том числе свыше 3 миллионов детей. Положение палестинских беженцев в Сирии также по-прежнему вызывает крайнюю озабоченность. Более 60 000 человек бежали в соседние страны — Ливан и Иорданию. Во всех секторах ощущается острая потребность в гуманитарной помощи.

Независимая комиссия по расследованию продолжала документировать случаи серьезных нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права и вновь подтвердила в своем докладе от 4 июня (A/HRC/23/58), что военные преступления, преступления против человечности и грубые нарушения прав человека по-прежнему продолжаются.

Генеральный секретарь настаивает на том, что не может быть военного решения конфликта. Только политическое решение может положить конец насилию и страданиям сирийского народа. Генеральный секретарь продолжает свое взаимодействие с государствами-членами и региональными организациями в целях наращивания дипломатических возможностей, появившихся в результате договоренности, достигнутой между министром иностранных дел России Сергеем Лавровым и государственным секретарем Соединенных Штатов Джоном Керри 7 мая в Москве. В этой связи Совместный специальный представитель Лахдар Брахими и заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Джеффри Фелтман изучают пути обеспечения успеха Женевской конференции по Сирии, которая позволит сирийским сторонам совместно определить пути полного выполнения Женевского коммюнике (S/2012/523, приложение) от 30 июня 2012 года. С этой целью они встретились сегодня в Женеве с представителями России и Соединенных Штатов.

Что касается предполагаемого применения химического оружия, то Миссия Организации Объединенных Наций по расследованию утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике до сих пор не может

осуществить свою миссию по установлению фактов в Сирии в связи с отсутствием разрешения сирийского правительства на въезд в страну. Несколько дополнительных утверждений о применении химического оружия были доведены до сведения Генерального секретаря государствами-членами. Миссия будет продолжать следить за развитием событий и собирать имеющуюся информацию. Глава миссии Аке Селлстром посетил некоторые столицы и сейчас рассматривает другие варианты проведения работы по установления фактов за пределами Сирии, в том числе в соседних государствах.

Совет заслушал на прошлой неделе подробный брифинг, посвященный напряженной ситуации в зоне ответственности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) на Голанах; за развитием которой мы продолжаем следить с озабоченностью. Мы неоднократно призывали к прекращению всех нарушений соглашения о разъединении и обращались к сторонам с призывом строго выполнять свои обязательства. Мы по-прежнему полностью привержены мандату СООННР и активно ищем замену австрийским войскам, которые сейчас оттуда выводятся.

В последние недели стали еще более очевидными негативные последствия конфликта в Сирии для Ливана. 25 мая Генеральный секретарь «Хизбаллы» Хасан Насралла признал роль «Хизбаллы» в боевых действиях на стороне правительства в Сирии, в то время как, по сообщениям, другие ливанские элементы также оказывают поддержку другой стороне. Бойцы из других стран якобы также принимают участие в конфликте. Угроза возмездия со стороны элементов сирийской оппозиции и призывы шейхов ливанских салафитов к джихаду в Сирии свидетельствуют о весьма реальной опасности угрозы распространения сирийского конфликта на Ливан. Президент Сулейман вновь обратился ко всем заинтересованным сторонам с призывами выполнять Баабдинскую декларацию. Генеральный секретарь выразил глубокую озабоченность по поводу активного участия «Хизбаллы» в боевых действиях, которые ведутся в Сирии, а также отметил, что предотвращение всеми ливанскими лидерами опасного распространения конфликта на Ливан и выполнение Баабдинской декларации имеют важнейшее значение для стабильности и безопасности Ливана. 20 июня президент Сулейман призвал боевиков «Хизбаллы» вернуться в Ливан.

В отчетный период с территории Сирии по Ливану было выпущено более 60 артиллерийских снарядов и ракет, в результате чего один человек погиб и более десяти получили ранения. 26 мая две ракеты были выпущены по шиитским кварталам южного пригорода Бейрута, в результате чего четыре человека получили ранения. 21 июня еще одна ракета была выпущена по району Аллей, который расположен в южной части Бейрута. 5 и 12 июня вертолеты сирийской армии обстреляли ракетами ливанский район Арсаль. Ливанские вооруженные силы заявили, что их дислоцированные в этом районе подразделения приняли необходимые оборонительные меры для незамедлительной реагирования на любые новые нарушения. 18 июня в письме, адресованном на имя Председателя Совета Безопасности, президент Сулейман выразил протест в связи с нарушением суверенитета и территориальной целостности Ливана противоборствующими сирийскими сторонами.

Волна насилия в Триполи, которая началась 19 мая, продолжается и привела к гибели 36 человек, в том числе двух военнослужащих, и нанесению ранений еще 200 человек. Уровень напряженности на севере долины Бекаа остается высоким, поскольку там 27 мая и 6 июня были совершены нападения и произошли столкновения, в результате которых погибли три ливанских солдата и два боевика. Нападения, совершенные в Арсале 11 и 16 июня, привели к гибели пяти человек. Серьезный инцидент произошел также в южном городе Сайда, где 23 и 24 июня произошла вспышка насилия и имели место вооруженные столкновения между сторонниками одного духовного лица салафитов и Ливанскими вооруженными силами. В результате этого не менее 16 ливанских солдат погибли и еще 15 получили ранения. В их числе — как минимум два солдата, которые погибли во время нападения на армейские контрольно-пропускные пункты, расположенные на въездах в палестинский лагерь беженцев «Айн-эль-Хильва», который находится за пределами Сайды. Генеральный секретарь осудил нападения на Ливанские вооруженные силы и подчеркнул важность полного уважения государственной власти и ее органов, особенно Ливанских вооруженных сил, которыми руководит президент Сулейман. Он также напомнил всем соответствующим ливанским сторонам об их обязанности

избегать конфликтов и соблюдать принципы взаимного уважения и сосуществования.

31 мая парламент большинством голосов обоих политических блоков проголосовал за продление своих полномочий на 17 месяцев и, таким образом, отложил запланированные на 16 июня выборы до даты, которая будет определена до ноября 2014 года. Против такого продления полномочий в Конституционный совет были поданы протесты, однако ввиду отсутствия кворума Совет рассмотреть эти протесты не смог. Соответственно, продление полномочий парламента было подтверждено. Назначенный, но еще не утвержденный премьер-министр Тамам Салам, возобновляет консультации с целью формирования нового правительства.

Ситуация в зоне операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) вдоль «голубой линии» оставалась в целом спокойной, но зыбкой. ВСООНЛ сумели взять под контроль напряженную ситуацию, которая возникла между ливанскими гражданскими лицами и солдатами Армии обороны Израиля вдоль реки Хасбани/Ваззани. Израиль практически ежедневно продолжал нарушать воздушное пространство Ливана, и эти нарушения в ряде случаев участились, в частности в период 3–5 мая.

Ближний Восток переживает опасные и трагические дни, ведь бедствие войны вновь разрушает жизни людей и убивает их надежды. Для Организации Объединенных Наций — это период испытаний, и наша коллективная способность соблюдать ценности и принципы Устава подвергается суровому испытанию. Однако какой бы трудной ни была бы наша задача, Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций в целом не могут не выполнить своих обязанностей или позволить духу коллективной неспособности выхолостить наше чувство ответственности. Урегулировать конфликт и найти пути к мирному сосуществованию и взаимному уважению вполне возможно. Однако это требует наличия на национальном, региональном и международном уровнях взаимного компромисса и приверженности урегулированию конфликтов мирными средствами, а не с помощью войны или насилия. Это касается и Сирии, и других стран. Сейчас настоятельно необходимо, чтобы все стороны действовали ответственно и содействовали обращению вспять негативной динамики, которая сегодня наблюдается в регионе. Нынешняя ситуация

неурегулированного конфликта и затянувшейся оккупации Западного берега и Газы причиняет большие страдания палестинской стороне, но она также не идет на благо Израилю. Мы в Организации Объединенных Наций твердо убеждены, что реализация решения, предусматривающего сосуществование двух государств, прекращение начавшейся в 1967 году оккупации, а также прекращение конфликта, как предусматривается в соответствующих резолюциях Совета, соответствуют высшим интересам и израильтян, и палестинцев. Лидерам нужно сделать свой выбор и выполнять свои обязанности перед своим народом и будущими

поколениями. Организация Объединенных Наций будет продолжать делать все возможное для содействия поискам путей обеспечения мира и осуществления всеобщих законных прав всех народов этого региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Фернандеса-Таранко за его брифинг.

Сейчас для продолжения обсуждения рассматриваемого вопроса я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации.

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.

